

RAVEL

LE TOMBEAU DE COUPERIN
GASPARD DE LA NUIT

YUCHEN
HUA
PIANO



DUX

Recording Producers



© **DUX RECORDING PRODUCERS, DUX 2280, 2026**

NAGRANIE ZREALIZOWANO W SALI KONCERTOWEJ AKADEMII MUZYCZNEJ IM. STANISŁAWA MONIUSZKI W GDAŃSKU W STYCZNIU 2024 ROKU
RECORDED AT THE CONCERT HALL OF THE STANISŁAW MONIUSZKO ACADEMY OF MUSIC IN GDAŃSK, JANUARY 2024

MARCIN KOWALCZYK REŻYSERIA NAGRANIA, MONTAŻ | RECORDING SUPERVISION & SOUND ENGINEERING, EDITING

MARCIN GUZ MASTERING

RAFAŁ DYMERSEKI PROJEKT GRAFICZNY I SKŁAD | GRAPHIC DESIGN AND PAGE LAYOUT

MARCIN TARGOŃSKI REDAKCJA | EDITOR



DUX RECORDING PRODUCERS

MORSKIE OKO 2, 02-511 WARSAW, POLAND | WWW.DUX.PL, E-MAIL: DUX@DUX.PL

RAVEL

LE TOMBEAU DE COUPERIN
GASPARD DE LA NUIT

YUCHEN
HUA
PIANO

Twórczość fortepianowa **Maurice’a Ravela** (1914–1917) stanowi jedno z najważniejszych osiągnięć muzyki początku XX wieku. Choć jego dorobek obejmuje stosunkowo niewiele utworów przeznaczonych na fortepian solo, zajmują one istotne miejsce w literaturze pianistycznej tego okresu. Dzieła takie jak *Jeux d’eau*, *Sonatine*, cykl *Miroirs*, *Gaspard de la nuit* oraz *Le tombeau de Couperin* ukazują charakterystyczne cechy jego stylu, w którym wyrafinowany język harmoniczny łączy się z przejrzystością formy, bogactwem fakturalnym i nadzwyczajnym wykorzystaniem możliwości brzmieniowych instrumentu.

Maurice Ravel tradycyjnie bywa zestawiany z Claude’em Debussym, ponieważ obaj kompozytorzy odegrali kluczową rolę w przemianach francuskiej muzyki przełomu XIX i XX wieku. Choć ich twórczość bywa określana mianem impresjonizmu muzycznego, sami kompozytorzy często odnosili się do tego terminu z dużą rezerwą. Claude Debussy dążył do stworzenia nowatorskiego, indywidualnego języka muzycznego, opartego na swobodnym traktowaniu harmonii, szczególnej wrażliwości na barwę oraz odejściu od tradycyjnych schematów formalnych. Ravel natomiast pozostał bliższy klasycznej równowadze, przejrzystości formalnej oraz precyzyjnej organizacji materiału muzycznego. Jego utwory cechuje wyjątkowa dbałość o proporcje, a także kontrola poszczególnych składników dzieła.

Obu twórców łączyło natomiast zainteresowanie barwą dźwięku samą w sobie, prowadzące do poszerzania języka harmonicznego oraz poszukiwania nowych środków pianistycznej ekspresji. Efekty tych poszukiwań okazywały się jednak odmienne. Muzyka Debussy’ego układa się zwykle w bardziej swobodną, płynną narrację, podczas gdy dzieła Ravela wyróżniają się klarowną fakturą i precyzyjną architekturą formalną. W przypadku dzieł Ravela nawet najbardziej efektowne fragmenty wirtuozowskie – III część *Sonatine*, trzecia część cyklu *Miroirs* czy *Scarbo* z *Gaspard de la nuit* – zawsze pozostają ściśle podporządkowane klarowności formy.

Cykl *Le tombeau de Couperin* powstawał w latach 1914–1917 i został skomponowany pierwotnie jako zbiór sześciu utworów na fortepian solo. Każda z części poświęcona jest pamięci jednego z przyjaciół Ravela poległych podczas I wojny światowej. Tytuł nawiązuje do tradycji *tombeau*, oznaczającej utwór upamiętniający zmarłą osobę, a zarazem stanowi hołd złożony François Couperinowi oraz spuściznie muzycznej Francji XVII i XVIII wieku. Ravel nie dążył jednak do kopiowania czy imitacji stylu barokowego, lecz wykorzystał dawne formy taneczne i polifoniczne jako punkt wyjścia dla własnych idei. W 1919 roku opracował cztery części cyklu na orkiestrę, pozostawiając *Fugue* i *Toccate* wyłącznie w wersji fortepianowej.

Cykl otwiera *Prélude*, którego płynne figuracje szesnastkowe i przejrzysta faktura przywodzą na myśl miniatury tworzone na klawesyn, jednocześnie wykorzystując bogactwo XX-wiecznej harmoniki i pianistycznej kolorystyki. *Fugue* nawiązuje do barokowej techniki polifonicznej, podporządkowanej jednak formalnej dyscyplinie typowej dla Ravela. *Forlane* odwołuje się do dawnego włoskiego tańca, łącząc taneczną rytmikę z elegancją podszytą nutą zadumy i refleksji.

Punkt kulminacyjny stanowi *Rigaudon*, pełen motorycznych przebiegów i wyrazistego pulsu, z kontrastującym, lirycznym ogniwem środkowym. *Menuet* odwołuje się do jednej z najbardziej klasycznych form tanecznych muzyki francuskiej. Delikatna ornamentyka oraz oszczędność środków nadają tej części szczególną elegancję i rys nostalgiczny. Cykl zamyka pełna werwy, wirtuozowska *Toccata*, z jednej strony skłaniająca do brawury, z drugiej zaś odznaczająca się żelazną dyscypliną charakterystyczną dla całego cyklu.

Tryptyk *Gaspard de la nuit* należy do najważniejszych i najbardziej wymagających dzieł w całej literaturze fortepianowej. Został skomponowany w 1908 roku, a inspiracją do jego powstania okazał się zbiór poematów Aloysiusa Bertranda pod tym samym tytułem, opublikowany pośmiertnie w 1842 roku. Bertrand w swoich tekstach tworzył wizje o charakterze fantastycznym,

inspirowane średniowieczem, legendami i obrazami nocnego świata. Ravel przejął z tego zbioru trzy utwory: *Ondine*, *Le gibet* oraz *Scarbo*, nadając im muzyczny kształt odpowiadający ich literackim pierwowzorom. Cykl został wykonany po raz pierwszy 9 stycznia 1909 roku w Paryżu przez Ricarda Viñesa, pianistę szczególnie związanego z muzyką francuską tego okresu.

Pierwsza część, *Ondine*, nawiązuje do postaci wodnej nimfy. Muzyka oparta jest na płynnych figuracjach oraz subtelnych zmianach sonorystycznych, tworzących obraz świata wodnego. Ravel operuje bogatymi środkami pianistycznymi, stosując różnorakie faktury, co oddaje charakter literackiej wizji.

Le gibet przedstawia obraz wisielca na pustkowiu, zgodnie z tekstem Bertranda. W odróżnieniu od bogatej faktury *Ondine*, część ta opiera się na statycznym, rytmicznym motywie przewodnim i powtarzającym się dźwięku w partii basowej, będącym punktem odniesienia dla całej części. Ravel buduje napięcie poprzez wprowadzenie ascetycznych środków wyrazowych oraz ewolucyjną narrację prowadzącą do przejmującej kulminacji.

Ostatnia, najbardziej wymagająca technicznie część, *Scarbo*, ilustruje postać fantastycznego karła. To epizod pełen dramaturgii, zmian fakturalnych i wyrazowych gradacji tworzących pasjonującą, wielowątkową narrację.

Utwory fortepianowe Ravela wywarły trwały wpływ na rozwój muzyki XX wieku i do dziś stanowią jeden z najważniejszych punktów odniesienia zarówno dla pianistów, jak i kompozytorów. Połączenie klasycznej dyscypliny formalnej z nowoczesnym językiem harmonicznym i niezwykłą subtelnością brzmieniową sprawia, że jego utwory na stałe weszły do żelaznego kanonu światowej literatury pianistycznej.

Dariusz Marcinişyn

Maurice Ravel's (1914–1917) piano music is one of the most significant achievements of the early twentieth century. Although his output for solo piano is relatively small, these works occupy an important place in the piano literature of the period. Works such as *Jeux d'eau*, *Sonatine*, the cycle *Miroirs*, *Gaspard de la nuit*, and *Le tombeau de Couperin* reveal the characteristic features of his style, in which a refined harmonic language is combined with clarity of form, textural richness, and an extraordinary command of the instrument's sonorous possibilities.

Maurice Ravel has traditionally been placed alongside Claude Debussy, since both composers played a crucial role in the transformation of French music at the turn of the nineteenth

and twentieth centuries. Although their work is often described in terms of musical Impressionism, both composers frequently regarded the term with considerable reserve. Claude Debussy sought to create a new and highly individual musical language, founded on a free approach to harmony, a particular sensitivity to timbre, and a departure from traditional formal conventions. Ravel, by contrast, remained closer to classical balance, formal lucidity, and the precise organisation of musical material. His works are marked by an exceptional concern for proportion, and by a firm control of each element of the composition.

What the two composers nevertheless shared was an interest in sound colour in its own right, leading to an expansion of harmonic language and to the search for new means of pianistic expression. The results of these explorations, however, proved markedly different. Debussy's music tends to unfold in a freer, more fluid narrative, whereas Ravel's works are distinguished by clarity of texture and precise formal architecture. In Ravel's case, even the most brilliant virtuosic passages – the third movement of *Sonatine*, the third piece from *Miroirs*, or *Scarbo* from *Gaspard de la nuit* – remain strictly subordinated to formal clarity.

The cycle ***Le tombeau de Couperin*** was written between 1914 and 1917, and was originally conceived as a collection of six pieces for solo piano.

Each movement is dedicated to the memory of one of Ravel's friends who fell during the First World War. The title refers to the tradition of the *tombeau*, a work commemorating the dead, while at the same time paying homage to François Couperin and to the musical heritage of seventeenth- and eighteenth-century France. Ravel did not, however, seek to copy or imitate the Baroque style; rather, he used older dance and contrapuntal forms as a point of departure for his own ideas. In 1919, he orchestrated four movements from the cycle, while *Fugue* and *Toccata* remained confined to the piano version.

The cycle opens with *Prélude*, whose flowing semiquaver figuration and transparent texture call to mind miniatures written for the harpsichord, while at the same time drawing on the richness of twentieth-century harmony and pianistic colour. *Fugue* alludes to Baroque contrapuntal technique, though it is subjected to the formal discipline characteristic of Ravel. *Forlane* evokes an old Italian dance, combining dance rhythm with an elegance tinged by introspection and reflection.

The culmination is *Rigaudon*, with its motoric pas-sagework and strongly defined pulse, together with a contrasting lyrical middle section. *Menuet* refers to one of the most classical dance forms in French music. Delicate ornamentation and

economy of means lend this movement a particular elegance and a nostalgic inflection. The cycle closes with the spirited, virtuosic *Toccata*, which combines bravura display with the iron discipline characteristic of the cycle as a whole.

The triptych ***Gaspard de la nuit*** is among the most important and most demanding works in the entire piano literature. Composed in 1908, it was inspired by Aloysius Bertrand's collection of poems of the same title, published posthumously in 1842. In these texts, Bertrand created visions of a fantastical nature, inspired by the Middle Ages, legends, and images of the nocturnal world. From this collection Ravel took three poems – *Ondine*, *Le gibet*, and *Scarbo* – fashioning musical forms that respond closely to their literary sources. The cycle was first performed in Paris on 9 January 1909 by Ricardo Viñes, a pianist particularly closely associated with French music of the period.

The first movement, *Ondine*, evokes the figure of the water nymph. The music is founded on fluid figurations and subtle changes of sonority, creating the image of an aquatic world. Ravel deploys a rich array of pianistic resources and a variety of textures, giving musical expression to the character of the literary vision.

Le gibet presents the image of a hanged man on a desolate plain, as described in Bertrand's poem.

In contrast to the rich texture of *Ondine*, this movement is based on a static rhythmic motif and a repeated note in the bass, which serves as the point of reference for the whole movement. Ravel builds tension through the use of austere expressive means and an evolving narrative that leads to a deeply affecting climax.

The final and technically most demanding movement, *Scarbo*, depicts a fantastical dwarf. The piece is full of drama, textural shifts, and expressive gradations, creating a compelling, many-stranded narrative.

Ravel's piano works exerted a lasting influence on the development of twentieth-century music, and they remain among the most important points of reference for pianists and composers alike. The union of classical formal discipline with a modern harmonic language and remarkable subtlety of sonority has ensured their permanent place in the central canon of piano literature.

Dariusz Marciszyn

Yuchen HUA urodził się w lipcu 1997 roku w Nanchangu, w prowincji Jiangxi, w Chinach. Gry na fortepianie zaczął uczyć się w dzieciństwie u swojej matki, wykładowczynie fortepianu w Jiangxi Normal University w Nanchangu i członkini Chińskiego Stowarzyszenia Muzyków. W wieku 8 lat wygrał Konkurs Pianistyczny Szkół Podstawowych w Nanchangu, a dwa lata później otrzymał Best Pianist Award w konkursie organizowanym przez Chińskie Stowarzyszenie Muzyków. Trzy lata później zdobył I nagrodę w Młodzieżowym Konkursie Pianistycznym w prowincji Jiangxi.

Jest absolwentem Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, gdzie kształcił się w klasie fortepianu prof. Andrzeja Artykiewicza, a następnie dr. Macieja Gańskiego. Pod kierunkiem dr hab. Elżbiety Pasierowskiej, prof. AM, kontynuował edukację artystyczną: w 2023 roku ukończył dwuletnie studia podyplomowe, w latach 2023–2025 odbył staż artystyczny, a w 2026 roku uzyskał stopień doktora sztuki.

Wielokrotnie uczestniczył w pianistycznych i kameralnych kursach mistrzowskich prowadzonych przez takich pedagogów jak Michel Dalberto, Thérèse Fahy, Toms Ostrovskis, Yaron Rosenthal, Peter von Wienhardt, Christina Bjørkøe, Vladimir Domazetović, Zsuzsanna Császár, Gil Garburg, Avedis Kouyoumdjian, Christopher Hinterhuber, Šviesė Čepiauskaitė, Tamar Zhvania i Katarzyna Popowa-Zydroń.

Jest laureatem międzynarodowych konkursów pianistycznych, w tym organizowanych online: Złotej Nagrody w kategorii Professional Performance w Amadeus International Music Awards (2024), Platynowej Nagrody oraz Nagrody Specjalnej za wybitną muzykalność w Międzynarodowym Konkursie Muzycznym im. Camille'a Saint-Saënsa (2023), II nagrody w International Clara Schumann Competition online (2021), dwukrotnie III nagrody w World Piano Teachers Association Finland International Piano Competition (2021, 2022), III nagrody w Beethoven Young Musician Competition w kategorii Piano Professional (2022), wyróżnienia w „Vienna New Year's Concert” International Music Competition (2023) oraz wyróżnienia w Międzynarodowym Konkursie Muzycznym OPUS 2021 w Krakowie.

Yuchen Hua koncertuje jako solista i kameralista. W 2022 roku wystąpił z recitalem fortepianowym w Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w ramach cyklu „Chopin nad wodami Motławy”. W 2023 roku reprezentował Akademię Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku podczas koncertu z cyklu „Estrada Młodych” w Akademii Muzycznej w Łodzi. Wielokrotnie występował na macierzystej uczelni, prezentując recitale fortepianowe i biorąc udział w koncertach Katedry Fortepianu.

Pianista regularnie występuje także w duecie fortepianowym, m.in. podczas 4th International



Piano Duo Festival oraz festiwalu „Młoda Gdańska Kameralistyka” w Akademii Muzycznej w Gdańsku. Koncertował również w innych przestrzeniach Trójmiasta, m.in. w Dworcu Sierakowskich w Sopocie oraz w ramach plenerowego cyklu „Romantyka Fryderyka” w Parku Oruńskim. W 2025 roku, podczas Festiwalu Ravelowskiego zorganizowanego w Akademii Muzycznej w Gdańsku z okazji 150. rocznicy urodzin Maurice’a Ravela, wykonał wybrane późne utwory fortepianowe kompozytora.

W repertuarze pianisty, obok dzieł Johanna Sebastiana Bacha, Ludwiga van Beethovena, Franza Schuberta, Fryderyka Chopina, Roberta Schumanna i Ferencza Liszta, znajdują się również utwory kompozytorów XX wieku, w tym Maurice’a Ravela, Karola Szymanowskiego i Dmitrija Szostakowicza.

Brał również udział w projektach badawczo-dydaktycznych realizowanych w Jiangxi Science & Technology Normal University w Nanchangu, dotyczących reformy kształcenia na poziomie studiów wyższych oraz studiów magisterskich i doktorskich (2021–2023). W ramach projektu poświęconego integracji nauczania przedmiotów „Estetyka muzyczna” i „Wykonawstwo fortepianowe” w 2023 roku odbyła się konferencja, podczas której Yuchen Hua wygłosił wykład online. Uczestniczył także w projekcie badawczym „Eksploracja i praktyka w kształceniu talentów pianistycznych na poziomie

licencjackim w perspektywie akredytacji kierunków nauczycielskich” (2022–2023).

W latach 2020–2025 był jurorem konkursu pianistycznego organizowanego przez Nanchang Tianyin Musical Instruments Co., Ltd.

Zajmuje się także działalnością dydaktyczną. W latach 2020–2025 był nauczycielem fortepianu w Centrum Sztuki „Radosne Dźwięki” w Langfang w prowincji Hebei. W tym samym okresie pełnił funkcję akademickiego doradcy ds. fortepianu w Jiangxi Normal University School of Music w Nanchangu. W latach akademickich 2023/2024 i 2024/2025, w ramach stażu artystycznego, prowadził zajęcia ze studentami klasy fortepianu w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku.

Aktywnie angażuje się w organizację koncertów, wykładów i lekcji mistrzowskich oraz we współpracę z artystami w Chinach i w Polsce. W Gdańsku współorganizował dwa koncerty w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki oraz trzy koncerty w Bibliotece Społecznej Stowarzyszenia „Przyjazne Pomorze” w Gdańsku-Stogach. W Chinach współpracował przy organizacji wydarzeń rocznicowych projektu „Leo’s Light”, realizowanych przez Jiangxi Science & Technology Normal University w Nanchangu. W ramach tego przedsięwzięcia odpowiadał za przygotowanie oprawy muzycznej konferencji.

Yuchen HUA was born in July 1997 in Nanchang, Jiangxi Province, China. He began learning the piano in childhood with his mother, a piano lecturer at Jiangxi Normal University in Nanchang and a member of the Chinese Musicians Association. At the age of eight, he won the Nanchang Primary School Piano Competition; two years later, he received the Best Pianist Award in a competition organised by the Chinese Musicians Association. Three years after that, he won First Prize in the Jiangxi Province Youth Piano Competition.

He is a graduate of the Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk, where he studied piano first with Professor Andrzej Artykiewicz, and subsequently with Dr Maciej Gański. Under the guidance of Dr hab. Elżbieta Pasierowska, Professor at the Academy, he continued his artistic education: in 2023, he completed a two-year postgraduate programme; in 2023–2025, he undertook an artistic internship; and in 2026, he was awarded the degree of Doctor of Arts.

He has taken part on numerous occasions in piano and chamber-music masterclasses given by such artists and teachers as Michel Dalberto, Thérèse Fahy, Toms Ostrovskis, Yaron Rosenthal, Peter von Wienhardt, Christina Bjørkøe, Vladimir Domazetović, Zsuzsanna Császár, Gil Garburg, Avedis Kouyoumdjian, Christopher Hinterhuber, Šviesė Čepiauskaitė, Tamar Zhvania, and Katarzyna Popowa-Zydroń.

He is a prizewinner of international piano competitions, including competitions held online: the Gold Prize in the Professional Performance category at the Amadeus International Music Awards (2024), the Platinum Prize and the Special Prize for Outstanding Musicality at the Camille Saint-Saëns International Music Competition (2023), Second Prize at the International Clara Schumann Competition online (2021), Third Prize, on two occasions, at the World Piano Teachers Association Finland International Piano Competition (2021, 2022), Third Prize at the Beethoven Young Musician Competition in the Piano Professional category (2022), an honourable mention at the 'Vienna New Year's Concert' International Music Competition (2023), and an honourable mention at the OPUS 2021 International Music Competition in Kraków.

Yuchen Hua performs as both a soloist and a chamber musician. In 2022, he gave a piano recital at the Polish Baltic Philharmonic as part of the series 'Chopin by the Waters of the Motława.' In 2023, he represented the Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk in the 'Estrada Młodych' concert series at the Academy of Music in Łódź. He has performed frequently at his alma mater, giving piano recitals and taking part in concerts organised by the Piano Department.

The pianist also performs regularly as part of a piano duo, including at the 4th International

Piano Duo Festival and at the 'Young Gdańsk Chamber Music' festivals at the Academy of Music in Gdańsk. He has also appeared in other venues in the Tri-City, including the Sierakowski Manor House in Sopot, and in the open-air series 'Romantyka Fryderyka' in Orunia Park. In 2025, during the Ravel Festival held at the Academy of Music in Gdańsk to mark the 150th anniversary of Maurice Ravel's birth, he performed selected late piano works by the composer.

Alongside works by Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Franz Schubert, Fryderyk Chopin, Robert Schumann, and Ferenc Liszt, his repertoire includes twentieth-century music, among it works by Maurice Ravel, Karol Szymanowski, and Dmitri Shostakovich.

He has also taken part in research and teaching projects carried out at Jiangxi Science & Technology Normal University in Nanchang, devoted to reform in higher education, including master's and doctoral study (2021–2023). In 2023, a conference was held as part of a project devoted to integrating the teaching of 'Musical Aesthetics' and 'Piano Performance,' at which Yuchen Hua gave an online lecture. He also participated in the research project 'Exploration and Practice in Undergraduate Piano Education from the Perspective of Teacher-Education Programme Accreditation' (2022–2023).

In 2020–2025, he served as a juror for a piano competition organised by Nanchang Tianyin Musical Instruments Co., Ltd.

He is also active as a teacher. In 2020–2025, he taught piano at the Joyful Sounds Art Centre in Langfang, Hebei Province. During the same period, he served as an academic adviser for piano at the Jiangxi Normal University School of Music in Nanchang. In the academic years 2023/2024 and 2024/2025, as part of his artistic internship, he taught piano students at the Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk.

He is actively involved in organising concerts, lectures, and masterclasses, as well as in artistic collaboration in China and Poland. In Gdańsk, he co-organised two concerts at the Stanisław Moniuszko Academy of Music and three concerts at the Community Library of the 'Przyjazne Pomorze' Association in Gdańsk-Stogi. In China, he assisted in organising anniversary events for the 'Leo's Light' project, run by Jiangxi Science & Technology Normal University in Nanchang. As part of the project, he was responsible for preparing the musical component of the conference.

RAVEL

LE TOMBEAU DE COUPERIN
GASPARD DE LA NUIT

LE TOMBEAU DE COUPERIN (1914–1917)

- | | | |
|---|--------------------------|------|
| ① | Prélude. Vif | 3:43 |
| ② | Fugue. Allegro moderato | 3:04 |
| ③ | Forlane. Allegretto | 6:55 |
| ④ | Rigaudon. Assez vif | 3:22 |
| ⑤ | Menuet. Allegro moderato | 5:22 |
| ⑥ | Toccata. Vif | 4:20 |

GASPARD DE LA NUIT (1908)

- | | | |
|---|---------------------|------|
| ⑦ | Ondine. Lent | 7:22 |
| ⑧ | Le gibet. Très lent | 7:08 |
| ⑨ | Scarbo. Modéré | 9:47 |

Total time: 51:01

YUCHEN **HUA** PIANO

